

设立卑诗省

# 华裔 加拿大人 博物馆



“我们听到的”总结报告  
2019年现场社区会议及网上意见反馈

设立卑诗省

# 华裔 加拿大人 博物馆

# 目录

周炯华厅长序言	3
报告摘要	4
简介与背景	5
社区参与方法：现场社区会议及网上意见回馈表	7
我们听到的：主要讨论题目及发现	10
区域特点	31
参与者意见回馈摘要	32
学生收录信息与意见回馈摘要	34
后续步骤	38
附录	40

中文译本仅供参考，文义如与英文有歧异，概以英文本为准。

## 周炯华厅长序言

我很荣幸提交关于在卑诗省创建华裔加拿大人博物馆“我们听到的”总结报告。此报告总结了透过八次现场社区会议及网上（即在互联网上）互动所收到之具启发性意见。

2018 年 9 月 17 日，卑诗省与温哥华市政府签署了一份了解备忘录 (MOU)，旨在将温哥华华埠申请成为联合国教育、科学及文化组织 (UNESCO) 的世界遗产，并设立华裔加拿大人博物馆 (CCM)。此了解备忘录承诺就建设华裔加拿大人博物馆与社区人士磋商。

合共两阶段的公众咨询于 2018 年 12 月展开。在为期两个月的社区参与期间，华裔加拿大人博物馆网站共录得 8,729 次造访，收到总计 420 份完整的意见回馈表，以及 23 封个人意见反馈电子邮件。将近 500 人出席了在全省五个不同城市举办的八次现场社区会议。

我们非常感谢社会大众就未来的华裔加拿大人博物馆应如何保存和表扬卑诗省华裔的贡献提供宝贵意见。

我想藉此机会感谢 CCM 工作小组的 22 位成员在整个参与过程中提供建议和指导。他们在华裔加拿大人历史传承、博物馆开发、城市规划和省历史方面的知识对此项目带来极大帮助。凭借他们的见解以及社会大众的意见回馈，我相信未来的博物馆将会是卑诗省民和游客了解华裔加拿大人在谱写本省历史和建设活力十足的经济当中所担当的角色的最佳途径。

谨此



周炯华  
贸易省务厅长

## 报告摘要

2019 年 1 月至 2 月期间，卑诗省贸易省务厅长周炯华和旅游、艺术及文化厅长毕丽莎 (Lisa Beare) 在卑诗省的五个地点召开了八次现场社区会议，同时提供一个参与网站以及网上表格，让卑诗省民分享他们对建设华裔加拿大人博物馆的想法和意见。这些活动是各厅长参与过程的一部分，目的为确保在博物馆规划的早期阶段将卑诗省民关于华裔加拿大人历史和现存的生活文化传统的意见纳入考虑。

在整个参与过程中，我们请市民告知其对华裔加拿大人博物馆的愿景、其特色，以及可桥接过往与现在并且使卑诗省文化转型的方法。在呈现出来的主题之中，最突出的可能是参与者希望看到此博物馆全方位、多样性地展示华裔加拿大人历史和文化的各个方面（无论好坏），以便博物馆参观者能够更清楚地理解并尊重华裔加拿大人的传统和文化。

很多参与者强调表扬华人移民和定居者成就，以及充分肯定他们对建设卑诗省和加拿大的贡献的重要性。参与者希望此博物馆能整合过去历史和当代文化，连接活力十足的

华裔加拿大人传统之所有不同面向。对于本省与温哥华市政府合作开展此计划，作为申请成为 UNESCO 世界遗产工作的一部分，许多参与者表现得十分兴奋。他们表示相信通过为所有种族背景的游客和本地人提供具变革性的学习体验，此计划将对于提升卑诗省作为“亚洲中心”的声望有所贡献。

参与者相信博物馆的访客将踏上一段情感之旅，他们将感到充实、自豪，与华裔加拿大人历史和文化的连结更加紧密，并且准备好摒弃他们既有的任何刻板印象。

新的博物馆将有助振兴华埠和当地商业，并为后代保存具有历史意义的文物和遗址。此博物馆作为一个学习、回忆和纪念的工具，将在孕育更具包容性、宽容心和多元文化的卑诗省的过程中扮演不可或缺的角色。“主馆/分馆”模式是关键组成部分，它将连同本省其他不同机构创造一个协作与合作的网络。



## 简介与背景

卑诗省和温哥华市政府正合作将温哥华华埠申请成为联合国教育、科学及文化组织 (UNESCO) 的世界遗产。为了配合这项工作，省和市政府还承诺为卑诗省人和本省的游客建设华裔加拿大人博物馆。

博物馆咨询报告已于 2018 年春季完成。这为卑诗省建设华裔加拿大人博物馆的选项提供了一些初步的见解。这份报告确定了一种“主馆/分馆”式博物馆的可能性。在这种模式中，中央“主馆”吸引访客，同时支持全省其他重要地点的“分馆”。 “分馆” 将设于历史和/或文化上与华裔加拿大人在卑诗省的经验有关的地点。

卑诗省贸易省务厅长周炯华在一个由 22 名成员组成的工作小组的支援下，主导公众咨询过程，该小组在华裔加拿大人历史传承、博物馆开发、城市规划及卑诗省历史方面具

有丰富经验。本项目还得到了旅游、艺术及文化厅长毕丽莎 (Lisa Beare)的支持。咨询的目的乃在博物馆规划的早期阶段考量广大市民的意见和想法，亦已透过不同方法与社区和市民互动，包括网上和现场对话。

具体而言，周厅长于 2019 年 1 月及 2 月期间，在卑诗省的五个城市主持了八场社区对话会议。现场会议由西蒙弗雷泽大学的 Morris J. Wosk 对话中心设计和推动。会议为参与者提供了讨论三个主要问题的机会；这些问题亦已反映于网上意见回馈表中，以便所有卑诗省人提出意见。从现场咨询和网上参与所收集到的意见回馈将用作建设华裔加拿大人博物馆的参考意见，将有助于对“主馆／分馆”概念不可或缺的愿景、选址和项目提供信息。



三名华人男子的人像摄影。日期：19xx 年。摄影师/工作室：卑诗省 Wand。  
温哥华公共图书馆历史照片。VPL 58898。

# 社区参与方法：现场社区会议及网上意见回馈表

华裔加拿大人博物馆的公开咨询分为两个不同阶段。

## 第一阶段

华裔加拿大人博物馆参与的第一阶段是利用网上意见回馈表。其开放时间从 2018 年 12 月 7 日起到 2019 年 1 月 4 日截止，用意在支持其后于 2019 年 1 月召开的社区会议的规划，为第二阶段奠定基础。

第一阶段网上意见回馈表包括七个问题：

- 此博物馆应该陈述哪一些华裔加拿大人的故事，以及访客来访之后应该接收到何种重要的感受或理解？
- 您希望在华裔加拿大人博物馆中看到哪些展品、数据与/或其他资源？
- 我们如何确保该博物馆能反映出卑诗省不同地区所有本省华人的广泛经历？
- 若有您认为应该加入有关设立博物馆的对话的专家、利益相关方团体或社区成员，请告诉我们。
- 作为现存的调查内容的一部分，特别是私人所有或公有但未广为人知的情况下，您是否可以建议收藏品、文物、文件、照片、要访视的人或我们应该知道的潜在资源存放地点？
- 您对主馆/分馆式概念博物馆的管理方式有何重要建议？
- 若专注于温哥华华埠，您是否能建议可作为华裔加拿大博物馆中央主馆的地方？若专注于本省各地，您能建议可以作为华裔加拿大人博物馆分馆的其他地点、场所或组织吗？

## 第二阶段

公开咨询过程的第二阶段包括在全省五个地点举行的八次现场社区会议，以及网上意见回馈机会：在第二阶段，网上和面对面社区的会议上都询问相同的三个问题。

- 博物馆能如何连系过去和现在的卑诗省 华裔加拿大人文化？
- 在卑诗省华裔加拿大人博物馆建成后，卑诗省会发生哪些变化？
- 试想像您在真实和虚拟的层面上体验了博物馆。那是怎样的体验？您看到了什么？您的感觉如何？

## 网上参与（第一和第二阶段）：

华裔加拿大人博物馆网站在参与期间共录得 8,729 次浏览。意见回馈开放时间从 2018 年 12 月 7 日起到 2019 年 2 月 8 日止。意见回馈表有英文版、繁体中文版和简体中文版。网上参与的两个阶段，贸易省务厅里共收到 420 份完整的意见回馈表，其中 396 份为英文，22 份为繁体中文，2 份为简体中文：

- 第一阶段：完成 137 份意见回馈表，其中 135 份英文，2 份繁体中文，0 份简体中文。
- 第二阶段：完成 283 份意见回馈表，其中 261 份英文，20 份繁体中文，2 份简体中文。

此外，还有 23 封个人意见反馈电子邮件。两个阶段的网上和电子邮件意见反馈的摘要都包含在附录中。网上意见回馈表的主题已整合到本报告的重要讨论主题和发现部分。来自网上意见回馈表（第一和第二阶段）的详细主题报告放在本报告的附录部分。

## 现场社区会议的参与和过程：

本报告的主要目的为精确地传达与真实反映在现场会议上与网上意见回馈中所听到的内容。

在 2019 年 1 月及 2 月期间，周厅长在卑诗省的五个地点召开了八场面对面的社区会议。会议是公开的，并对所有人开放参加；参与者可以在卑诗省政府参与网站上预先注册。每个会议都遵循一个类似的形式。西蒙弗雷泽大学的 Morris J. Wosk 对话中心提供专业的主持和报告服务。整个程序以三种语言进行：广东话、普通话和英文。整个议程都有口译员提供耳语口译（在温哥华和甘露市的地点）和交替口译（在所有地点）。

下表显示了每个地点参与人数和语言要求的统计数字：

日期	地点	注册	出席人数 (按地点)	预先登记翻译要求 (在注册时显示)	
				广东话	普通话
2019 年 1 月 12 日	温哥华 (Vancouver) 会议 1	83	94	16	6
2019 年 1 月 12 日	温哥华 (Vancouver) 会议 2	73	75		
2019 年 1 月 19 日	甘露市 (Kamloops)	13	31	1	0
2019 年 1 月 25 日	纳奈莫 (Nanaimo)	39	49	0	2
2019 年 1 月 26 日	维多利亚 (Victoria) 会议 1	59	77	3	1
2019 年 1 月 26 日	维多利亚 (Victoria) 会议 2	65	74		
2019 年 2 月 2 日	列治文 (Richmond) 会议 1	22	35	5	3
2019 年 2 月 2 日	列治文 (Richmond) 会议 2	23	50		
<b>总计</b>		<b>377</b>	<b>485</b>		

每次对话会议都由周厅长的欢迎和致词开始。Morris J. Wosk 对话中心的多样性与创新研究员 Robert Daum 博士接着解释了对话原则和流程，并提出了三个讨论问题。参与者进行了 45 分钟到一个小时的对话，之后在全体出席的会议上提出桌上的报告。

桌上对话由桌上主持人引导，重点纪录者记录发表的想法。大多数主持人和重点纪录者都是工作小组的成员，以及西蒙弗雷泽大学、汤普森河大学、温哥华岛大学、维多利亚大学和卑诗大学的学生或最近毕业的学生。除非参与者被明确要求识别身份，否则重点纪录者不会附上姓名或身份信息，以保持参与者的绝密。参与者还有机会在其对话结束时，提供匿名的书面意见回馈，此报告对其进行了摘要。

“

我们是加拿大历史创造者的一部分。

我们是先驱者之一。

”

# 我们听到的：主要讨论题目及发现

这个部分介绍在现场社区会议和网上意见回馈表中出现的合并主题。按照讨论问题对主题分组。参与者的具体示例和直接引用（“...”）用于澄清含义。不可避免地，一些想法会发生重叠。区域特性在下一章中讨论。

## 问题 1. 博物馆能如何连系过去和现在的卑诗省华裔加拿大人文化？

### 主题 1. 经由展示和分享真实的华裔加拿大人历史和故事

#### 讲述整个故事：

在整个参与会议当中，这个主题出现频率最高。参与者认为，博物馆应该涵盖华裔加拿大人从开始到现在叙事的“整个故事”，桥接过去和现在。

参与者特别强调了加入“好事”和“坏事”的重要性，“不仅包括成功的事迹，还要有艰辛奋斗的过程”。参与者希望博物馆能够客观地呈现无偏见的“最真实的历史”，并承认“早期和现在世代所面临的不同挑战”。

“我们需要更多的故事告诉我们关于奋斗状况和真相，而不仅仅是一种框框的叙述。”

#### 故事讲述：

参与者表示希望利用“华裔加拿大人移民的叙述”来传达和保留历史和故事，认识到文化历史的许多方面并未保存在“实体记录”中，而是“通常用口语相传(传播)。”超过一位参与者在会议或在网上实际贡献了他们自己的故事。

“重要的是不仅要把握时间顺序或历史，还要记录故事：没有故事，(我们无法理解)这些先驱者如何获致成就的背景。”

这有望能解释为什么中国移民决定冒险离开中国和其他来源国而来到卑诗省。

参与者表现出对家谱和中文名字背后故事的兴趣，包括名字和姓氏的不同语言系统，以及“拼写错误的名字/修改的名字和姓氏”。

#### 女性的角色：

一些参与者指出，性别是“需要解决的重要议题”，以及“看到对女性文化的关注会很好”，因为“女性的历史正在被遗漏。”参与者举出“许多男人未被允许带妻子过来”的事实，博物馆也应该向一些华裔加拿大人历史上坚强有力的女性人物致敬。

## 主题 2. 透过展示随时间的演进/变化，突显华裔加拿大人文化本身之中的多样性

#### 按时间顺序排列：

参与者同意博物馆“应该有一个时间表来展示从过去到现在的历史”，并展示和尊重华侨所有不同的“影响浪潮（食物、价值观、文化、医药）”，包括来自中国大陆不同地区以及来自不同国家的重要华人社区的移民年表。

“强调多年来华人人口的变动。首先只有广东话，现在语言和文化都已完全改变。所有来到加拿大的新华裔学生都不知道他们的华人祖先是如何竭力为他们铺路的(...).”

#### 语言：

语言史的重要性：当时和现在使用哪些语言？

“我要强调语言，美国的博物馆记录美国的广东话人口和普通话人口的语言流失状况。被遗忘的是说着中小学城镇里台山话和福建话的人口。这是一个指出我们正在失去那些正在慢慢退场的历史词典的绝佳机会。”

#### 多元化：

参与者认为，博物馆的一个重要目的是“为新来的华人移民提供文化背景，向新移民介绍丰富而深厚的文化背景”，并主张华裔加拿大人的多元化。诚如一位参与者所说的，“并无单一的华人”类型或角色。

### 主题 3. 彰显并表扬华裔加拿大的成就

这个主题在整个参与过程中始终维持不变：参与者期望博物馆不仅能“说明华人所遭受的苦难”，以及强调“华人移民在建设卑诗省中所扮演的重要角色”，还要以实际行动对“建设加拿大太平洋铁路和道路的工人致敬意”并“表扬个人和著名华人的成就”，以便博物馆观众可以充分了解这些开路先锋华裔加拿大人角色的历史意义。

“这将是世界上第一个以全面视角表扬华人对建立国家的贡献的博物馆。”

### 主题 4. 连结现在和过去的世代，保存生活历史并让长者有机会分享他们的故事

#### 数个世代的愿望：

许多参与者发现，博物馆是“新世代和先人结合在一起”的绝佳工具，具有几种不同的愿景。他们指出，儿童和年轻人是关键的参与人群。

“我担心新世代和旧世代之间的脱节。我们要如何皆不同世代连结起来呢？我们要如何确保每一个波浪（世代）连结在一起，不会在历史中消失？”

这些愿景之一是让年轻人和将来世世代代“知道他们来自哪里”，以找到和他们的民族传统“连结的窗口”，并“认识自己的种族根源。”

另一个愿景是要“新来的华人和年轻人”了解，“他们拥有的权利”是“华人先驱奋斗的结果。”

“我认为时下的年轻人不了解我们的先人的遭遇。这个计划让他们知道他们的传统；会是他们传递给自己孩子的一个连结。”

语言被描述为削弱新世代与祖父母之间联结的重要表征。一位参与者说，这关联到语言和认同：

“第二或第三代不能说他们的母语，也不知道祖父母的时代背景。联结已经削弱。这是华裔加拿大人的问题。”



在卑诗省温哥华市举行中国新年大游行。日期：未知。  
摄影师/工作室：Michelle Lee/Flickr。

#### **保存鲜活的历史：**

一些参与者承认“害怕这些故事会随着长辈们失去记忆而消失”。他们主张，博物馆应该是一个“收集与收藏古物、家里的物品”的地方，并且因而应该公开“征集文物和故事。”

“收集华埠里剩余长者的所有故事和经历至关重要，因为这些故事一点一点消散，而且正在消失中。”

#### **主题 5. 告知现在状况并寄希望于未来**

参与者表示，如何记住过往对于我们如何看待现在是非常重要的，因为从过去吸取的教训可以提供批判性的思考以解决当代的问题。

“访客能够从目前的观点看待历史，并透过历史的视角看待现在。”

#### **歧视和种族主义的遗留：**

应该审视歧视事件和其他错误的历史观念来警惕现在。很多参与者表达希望，这个博物馆不要“回避特定的殖民史问题与观点。”他们希望这个博物馆坦诚讲述华人移民亲身遭遇的不同形式的种族主义和歧视。人头税、排华法案，包括宗教在内的同化政策，以及今天许多人仍然面临的持续的障碍和潜在的种族主义。

“有一种假设说，对华人的种族主义已经结束：在 Facebook 等上面，人们否认您身为一名华人的种族主义经历，这实际上是极为稀松平常的经验。人们应能够看出对华人的种族主义仍然存在，并且以其自己的方式演进中。我们正在经历的种族主义和过去的种族主义的连结并未断开。”

政府道歉被作为例子提出，突显看待机构化、制度化和法制化种族主义历史的重要性。



Soon Kee 一家人的群像。日期：192x 年。摄影师/工作室：卑诗省 Wand。  
温哥华公共图书馆历史照片。VPL 58911。

博物馆应该是顾客的一种宣泄的体验，他们应该感觉到就像亲自目睹了华裔加拿大人的力量和韧性。博物馆观众应该要知道，华裔加拿大人在 1947 年之前无权参加联邦选举的投票。正如一位参与者所说，“他们需要抗战才能够有投票权。”

#### **种族主义持续至今：**

“现在的种族主义更加微妙和细微”，特别是因为有时候在有关房地产经济的争辩背景下浮现的偏见态度。

“与以前的遭遇相比，目前华人所遭受的歧视较少，但目前(人们)仍然可以感受到一点点歧视。”

“今日(华人)移民被视为有钱，还推升房地产价格。”

#### **未来充满希望：**

参与者希望看见华裔加拿大人讲述的完整、“真实的”故事，他们不想“只停留在过去”。他们希望这个博物馆能够有助于“从过去的经验中学习到教训。”

“我们不应该停留在过去，而是要向前看，不要专注在过去的伤痕，而是要着眼于往未来的正向事项。”

“我也期望将我们的希望、梦想和未来的愿望寄托在那里。”

参与者希望博物馆将有助于促进反种族主义的对话，以及使华裔加拿大的传统和文化在“主流”中占据一席之地。正如一位参与者所说：“成立这个博物馆表示官方的认可。”

“如果人们能够取得实际的信息，我认为这将有助于处理种族的刻板印象，因为人们执着于他们所相信的东西。了解促进包容。”

“我们越了解彼此，就越有同情心。未知的事物很容易被忽视。”

#### **对本地社区有帮助：**

并非每个人都同意这位参与者对有益于本地社区的观点：

“建立这座博物馆将有助于本地的华埠社区对抗无家可归和毒瘾的问题。”

相反地，以下问题有被许多次提出。一些参与者认为竭力建造这座博物馆是否有其必要性。他们想要知道哪个群体会因此受益以及谁是利害关系人。他们希望得到保证，这个博物馆能够使居住在那里的本地社区受益(特别是在温哥华华埠)并为他们创造价值。他们认为居民在华埠及其周围所面临的社会经济问题应该要先得到解决，例如法律和秩序、交通、无家可归、毒瘾、经济适用房和中产阶级化，然后才能谈到这个博物馆“带来更多的游客”。网上受访者倾向于更加强调这些方面并畅所欲言，因为以下评论说明：

“这个计划的预算内容为何？我们为什么要花费这么多的公共资金呢？卑诗省有没有更紧迫的优先事项，例如无家可归、医疗保健或教育经费？当然，必须有私人的资金来源，可以征得来建设和运转像这样的设施，而不需要支出任何纳税人的钱。”

### **主题 6. 保留华裔加拿大的认同、价值观、传统和文化，并与当地社区内蓬勃发展的华裔加拿大企业融为一体**

#### **认同与价值：**

有很多关于“华裔加拿大人”作为一种身份认同的讨论。参与者表示，他们的孩子认为自己只是加拿大人，同时依照这些参与者的说法，他们也是华人。参与者认为博物馆有助父母教导孩子认识自己作为加拿大华裔的身份。

“博物馆讲述有关我们真正身份的故事。”

需强调中国人的“传统”价值观，例如教育、坚忍和努力。

“即使我们离开了中国，我们仍保留着传统观念和思想。”

#### 遗产与文化：

通过展示“与西方文化截然不同”、充满活力和色彩的加拿大中国传统文物与文化，博物馆将之传承下去，让大众充分认识、欣赏和分享这些遗产与文化。参与者留意到一些不可或缺的中国传统文化，例如农历新年庆祝活动、舞狮、舞龙、民族舞蹈、麻将、中国武术例如功夫、中国葬礼和其他仪式、阴阳平衡的概念和学说、中庸之道、天人合一，以及福祸相随的观念。

“学习功夫，特别是从幼年开始学习，不仅可当作一项体育运动，还可传播儒家伦理思想，(学习)如何做人和处事的原则，分辨对错善恶。(这是)一种文化遗产。”

#### 一个令华埠重焕活力的机会：

一些参与者对华埠“渐渐失去本质”、“彻底改变”、“逐渐变小”、以及“本区很快会建造更多公寓”表示忧虑。

“经营中国的企业的人被排挤，华埠正逐渐失去其特色。它不再像华埠的面貌。由于温哥华其他各类型的企业陆续开业，令传统业务逐渐消失。这对我的家人意义重大。”

其他参与者认为，如果华埠获得联合国教科文组织的承认，让博物馆与华埠互相融入，加上华埠上的企业 - 例如餐厅、商店、旅游公司、音乐和艺术学校、功夫学校等 - 互相融入，这会有助社区获得积极的关注。华埠可能成为探索的焦点。

“在那里(博物馆)学习，然后去探索(华埠)。”

### 主题 7. 将加拿大华裔移民历史与加拿大整体移民背景联系在一起，并凸显华裔加拿大人社区与其他社区之间的对话和关系

#### 将之与家园、加拿大和世界的历史联系在一起：

除了讲述华人移民到卑诗省的故事外，博物馆在专注于卑诗省的同时，还可以包括加拿大、美国（甚至世界各国）的华裔人口，因为“一切都是有关联的”。

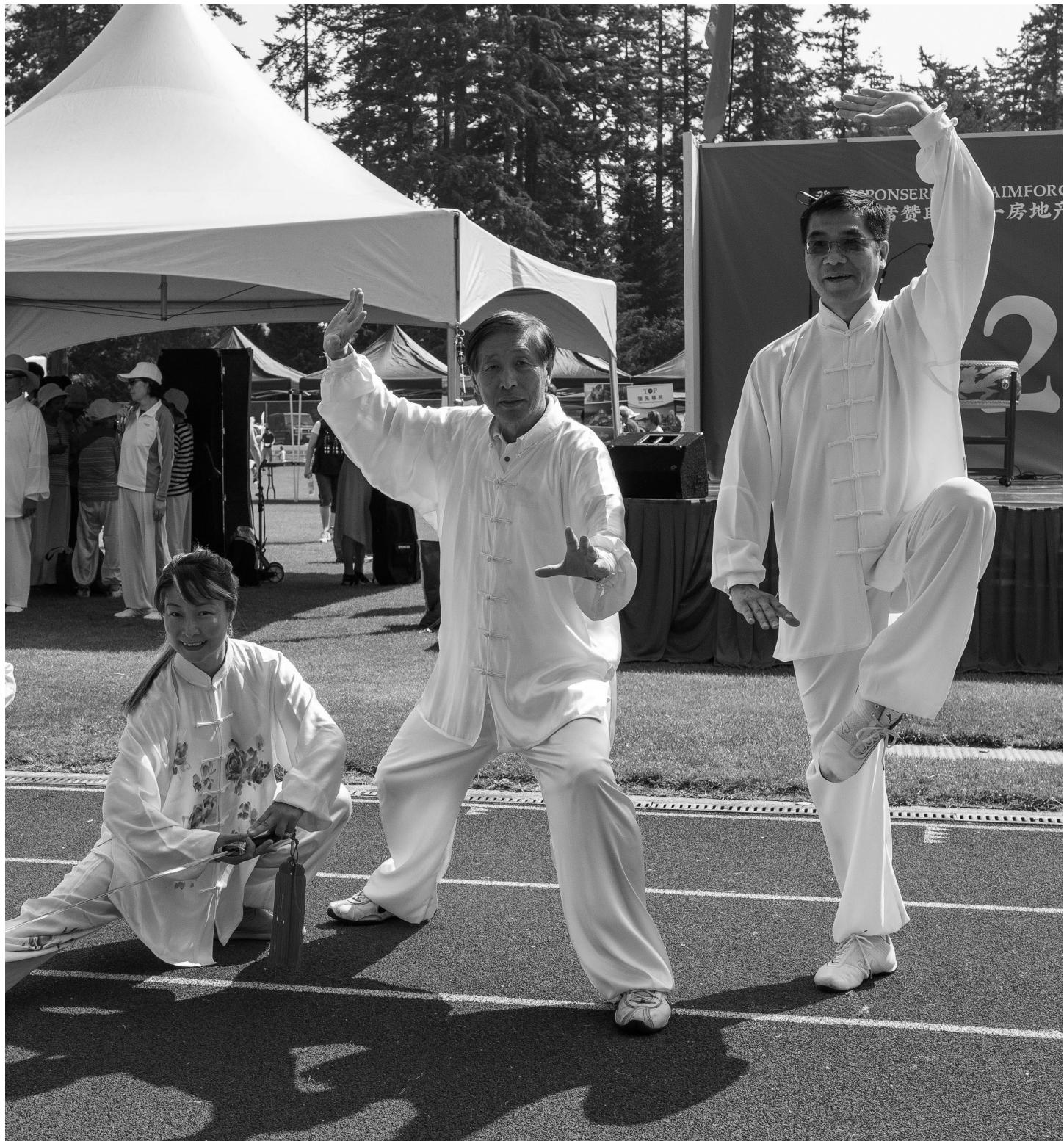
“华裔加拿大人博物馆不应仅限于卑诗省。其他省份也应该纪念加拿大华裔。”

博物馆还可以探讨对中国的影响，例如华裔移民到卑诗省和加拿大对中国的影响：

“华人来到这里后，他们的祖国有什么影响呢？”

#### 和谐共处：

博物馆不仅被视为一种有价值的公共教育作品，“将我们对华裔加拿大人社区的理解与独特的卑诗省历史融为一体”，而且为华裔加拿大人与其他社区带来和谐共处的重要机会。一些参与者提到希望“将所有民族（特别是原住民）讲述有关他们历史上跟华人的互动及关系的故事都包括在内。”一位加拿大华裔参与者谈到出生在第一民族社



在卑诗省本拿比市斯旺格运动场举办的中国文化遗产节  
日期：2018 年 7 月 29 日。摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

区的祖父母：“华人和原住民一同生活并通婚。”这些话题“是上一代的禁忌”。

“有些历史和故事被忽视或遗漏。举例说，华人和原住民之间的文化融合很少被讨论。”

在一个如加拿大般拥有多元文化的国家，“每个人都是移民”，除了第一民族，参与者建议博物馆还需要强调与非原住民、文化社区的联系。这包括其他加拿大亚裔社区。这是在网上评论中的一个突出主题，受访者描述了他们自己的文化背景，表达了希望自己的文化也会跟博物馆内的华裔加拿大文化一样被认可。正如一位参与者所说：“把它变成亚洲博物馆，而不是华人博物馆。”

#### 错综复杂的关系：

另一个议题就是华裔加拿大人故事与加拿大其他重要故事的关系。正如一位参与者所说：

“我们需要与酷儿、女性和中国少数民族共同创造一个历史的交叉视角。展示华人的斗争如何与人类多年来所经历的挑战相交叉。我们所面对的挑战有什么相似呢？”

## 主题 8. 通过与学校（例如大学）、其他博物馆、社区机构（当地及外围地区）的合作和联系。

### 教育：

有很多关于“华裔加拿大人”作为一种身份认同的讨论。参与者指出，他们的孩子认为自己只是加拿大人，而事实上，根据这些参与者所述，他们也是华人。

“为什么博物馆没有学习材料送到（课堂）？让孩子们有机会试穿衣服或其他事物？”

### 大学研究：

可与大学院系和学生建立联系，例如艺术、历史、文化研究、中国研究和国际研究等部门和课程。博物馆可以提供学习或参与义务工作的合作机会。

### 社区外展：

与不同级别政府、宗教机构和图书馆的合作关系：

“如果真的有一个博物馆，它也应该与其他地方和活动联系起来，例如电影、歌剧等。这些地方，配合不同活动和博物馆可以发挥更大影响力。”



在卑诗省本拿比市斯旺格运动场举办的中国文化遗产节  
日期：2018年7月29日。摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。



在卑诗省举行的农历新年庆祝活动  
日期：2019年2月2日。摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。



在卑诗省本拿比市斯旺格运动场举办的中国文化遗产节  
日期：2018年7月29日。摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

## 问题 2. 在卑诗省华裔加拿大人博物馆建成后，卑诗省会发生哪些变化？

### 主题 1. 卑诗省将更深入了解华裔加拿大人历史和文化的知识

#### 加入学校课程：

参与者认为，博物馆作为不同背景人士的宝贵教育资源，通过重点关注年轻一代，塑造新的加中文化。老师带学生到博物馆上课。希望博物馆能将过去两个半世纪的移民和文化历史融入学校课程。

“现在，加拿大的历史只是有关英国人和法国人。我们应该开放起来，因为华人是最大的群体，移民时间亦是最长。”

“(它将)从欧洲中心主义历史转变为更多元文化。”

#### 知识增长：

“来自世界各地的人们”将更了解我们的“不仅仅是在温哥华，而是在维多利亚和卑诗省的历史”，以及“华人不是新移民；他们已经在加拿大待了很长时间。”华裔加拿大人是加拿大故事的一部分。

“华裔加拿大人博物馆将有助于带来教育机会，成为一个地标，并促进有关华裔加拿大人社区历史的对话。”

#### 从历史中学习：

知识增长将有助于我们吸收过去经验并避免重蹈覆辙。

“除非记得过去的经验，否则不能继续前行。我们需要确保它再也不会发生，因为它发生的时候真的很糟糕。”

## 主题 2. 卑诗省将加深认识/了解华裔加拿大人，更能将华人融入主流，并让华人、加拿大人和世界各地的人和谐共处

参与者希望能有“更多的认识、更多的跨文化理解和参与”。他们期望博物馆将“令人大开眼界”和“提高同理心”。

“我们可以更开放。我们需要摆脱种族主义，接受过去，走上另一条道路。”

参与者希望参观博物馆有助人们运用批判性思考。

“我认为帮助人们理解文化，摆脱他们在新闻上看到的负面信息，是非常有益的。它可以帮助改变人们对社会时事的看法，而不是单纯相信报导的内容。”

通过扩大和加深对过去和现在的华裔加拿大人社区的了解，博物馆将有助于打破刻板印象、改善华裔加拿大人社区内部的沟通、促进说粤语跟说普通话的人、以及华裔加拿大人社区跟加拿大及卑诗省社区之间的沟通。

“博物馆开幕后，也许更多人会认识这里的历史。与此同时，博物馆是一个平台，将华裔联系起来，提升沟通。”

## 主题 3. 卑诗省将加深对华裔加拿大人历史的认知，因此将更加懂得欣赏/感恩/自豪

通过了解移民和定居者所面对的挑战，人们将更尊重他们的贡献，更欣赏他们所作出的牺牲和付出。有关华裔加拿大人对卑诗省的贡献，一位参与者表示，“他们建造了加拿大太平洋铁路、曾在二战中参与战斗、同时是第一批获得加拿大公民身份的少数民族，藉此为其他少数民族铺平了道路。”参与者希

望华裔加拿大人故事不会被“冷落与忽视”，华裔加拿大人移民将不再被视为“二等先锋”，而是被所有卑诗省人视为“卑诗省的一个组成部分”。

“作为少数群体，华裔加拿大人受了很多苦。现在是时候改变和让他们过更好的生活。博物馆将能改善此情况。”

#### **主题 4. 卑诗省将变成一个更包容/宽容/接受的地方**

参与者希望博物馆能够提升卑诗省作为带领多元文化主义的形象，作为“任何人都可以进入并以此为家的地方”。将促进对话，减少不同种族群体之间的障碍。考虑到这些更广泛的影响，一位参与者认为博物馆有可以培养“与其他历史和持续挑战的共鸣”，有助于“促进整个社会进步”。参与者这样说：“我渴望温哥华成为一个做出实际行动以达到和谐共处的城市。”

#### **主题 5. 卑诗省将与其他博物馆、大学、图书馆、机构、驻场艺术家（包括在中国）建立伙伴关系，并增加合作机会<sup>1</sup>**

一些参与者提到将博物馆与学校，学院和大学等“分馆”联系起来，为学生和教师提供研究、义务工作和奖学金机会，巡回展览，与教授和其他人讨论感兴趣的话题。这些联系不必局限于加拿大：

“我们也应该利用这个机会跟西岸的美国华人博物馆合作，因为美国和移民的华人之间有密切联系。”

#### **主题 6. 作为亚洲中心，卑诗省将被视为一个经济繁荣及主要旅游目的地**

许多参与者对博物馆抱有一个愿景，就是将其塑造成顶级的博物馆。他们认为博物馆具有“为整个加拿大带来冲击”的潜能，将其与温尼伯的加拿大人权博物馆相提并论。他们看到了该城市“成为旅游目的地”和“建立历史地标”的潜力。一些参与者将博物馆视为“推广加拿大”的“国家建设”机会，有助于在全球化下理解“贸易联系”和“国际经济”。许多参与者认为，博物馆将有助保护和提升周边地区，让其符合联合国教科文组织的遗产地位。

“（温哥华）有幸拥有一个比其他地方更完整的华埠。”我们可以把它变成世界级的博物馆。旅游经济是很重要的。华埠靠近邮轮码头。我们可以成为华裔加拿大人的中心，看看我们如何建设这个国家以及我们如何为未来改造它。透过与孙中山花园共同的节目安排，这将成为温哥华旅客的一个顶级景点。将华埠视为中心是十分重要的。获得联合国教科文组织的承认对温哥华来说的非常重要，因为这能吸引来自世界各地的游客。我们应该利用华埠的吸引力来创建一个世界级的博物馆。”

<sup>1</sup> 此报告先前已讨论这一想法。请参见“主题 8”中的“问题 1”。



一对母子的人像摄影。日期：192x 年。摄影师/工作室：来自卑诗省的 Wand  
温哥华公共图书馆历史照片。VPL 58918。

### 问题 3. 试想像您在真实和虚拟的层面上体验了博物馆。那是怎样的体验？您看到了什么？您的感觉如何？

#### 主题 1. 拟定博物馆的性质/目的

一些参与者对“博物馆”一词理解为文物展示；或者，正如一位参与者所说，是一个摆放“没生命力的展品”的家。与其使用“博物馆”一词，参与者提议使用其他词汇，例如“探索中心”。就如许多当代公共机构一样，例如公共图书馆、加拿大和世界各地的当代博物馆不仅是展品的收藏库。事实上，从参与者对博物馆的期望能见到当代博物馆的不同目的和功能，包括：

- 物件、照片和文物的收藏库
- 集中和传播资源的平台
- 一个具启发性的教育工具，博物馆职员和老师将合作开发课程
- 文化中心/社区中心/社交网络中心

谁是这个博物馆的目标观众？除了来自世界各地的游客和来自加拿大其他地方的加拿大人之外，参与者还指出，博物馆应吸引当地社区的人，包括学生、青年、新移民以及其他社区群体的人。

参与者认为博物馆应：

- 提供不同层次的信息，从基础到深入知识
- 忠于历史事实，敢于挑战对华裔加拿大的人的错误假设和偏见
- 展示华裔加拿大的“完整”经历，不论好坏。参与者对博物馆是否应包括或回避政治上具争议的问题

（例如法轮功、种族主义、歧视、围绕中国、香港、台湾等的话题）未能达成共识。

- 有趣而不是“传教式”
- 代表所有华裔加拿大人
- 教新移民了解华人的根和加拿大人的身份
- 展示华裔加拿大人文化的多元/适应力
- 将过去与现在联系起来，为未来带来希望

“博物馆不仅仅是记录过去，其中一个功能是启发未来”

“希望让现代新移民实现自己的文化信心，探索历史中精英和英雄的杰出故事，发现他们的骄傲，更关注未来，而不仅是关注自己的历史血与泪。”

#### 一个“栩栩如生的博物馆”：

“展示出它是一种有生命的文化，它是确实存在的，它不是过去而已经消失，它仍然存在。”

“我们需要做一些不同的事情。我们不希望这只是有关过去。我们需要拥抱未来和它的前卫性。一个有生命气息的博物馆，这才是重点。”

#### 主题 2. 运营

##### 资金：

参与者似乎非常关注资金（种子资金和往后资金）的来源。意识到除了种子资金之外还需要大量资金，包括特别运营资金，他们希望博物馆在财务上保持收支平衡和自给自足。



第 46 届温哥华华埠春节游行。  
日期：2019 年 2 月 10 日。摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

参与者对政府资金潜在不可靠性表示担忧。

**“鉴于政府的变化，要在政府资金外找到额外资金。”**

**“若政府决定不再支持，我担心使用太多纳税人的金钱会有负面效果。”**

参与者认为博物馆需要得到广泛的社区支持，并且可以筹款。为了增加收入，它可以将场地出租作表演、婚礼宴会或会议用途。

#### 领导层/管理层：

**“专业、非牟利、无党派的治理。”**

#### 人力资源：

这里有两个互相冲突的观点：聘请高度专业的策展人和管理人员，或成为一个由志愿者为本的博物馆。

#### 入场费：

如果可能的话，博物馆的入场费应该在负担范围内，甚至是免费，特别是对于长者。一位参与者建议，如果有一些有趣的小活动，可以收取最低或适当的入场费。另一个提议设立一个开放日，即一个“博物馆日，免费入场。”一位参与者建议将票价的一部分用于支持分馆/主馆。

### 主题 3. “分馆/主馆” 模型

大多数参与者认为“分馆/主馆”是一个很好的模型，甚至“对成功至关重要”。

“我喜欢将省内不同的地方如拼图般拼在一起，形成一幅强烈的画面。”

#### 主馆选址：

温哥华？	维多利亚？	列治文？
“从文化交流和旅游便利的角度来看，应该在温哥华建立，因为温哥华非常方便。”	“维多利亚也在竞争成为中心。”	“列治文也应该被视为设立博物馆的地方。它邻近机场，附近设有罐头工厂、大量的华人...具有现代中国生活方式的风格。”
一些参与者建议实体博物馆应设在大温哥华中华文化中心，与孙中山花园相得益彰。  “将中华文化中心的大厅和后面的停车场重建成博物馆。附近的建筑和活动，如孙中山花园，将让(它)变得更具吸引力。”	“维多利亚州历史最悠久，而且它是卑诗省的首都...”  “最古老的华埠位于维多利亚城”	“飞往温哥华之后的第一道风景。”  “列治文的优势：它有一个保存完好的历史遗址，以及...河...还有，列治文于三年前(征求)世界遗产登记处的承认。这一切都已准备就绪。”
“在经济考虑上，改造和扩建现有的华裔加拿大人军事博物馆将更加可行。”	“维多利亚是通往历史的『大门』，所以应该从维多利亚城出发。”	“列治文获得非常强烈的本地支持。”
“由于人力资源主要位于低陆平原地区，因此中心应该设于温哥华，而不是维多利亚。”	“博物馆在这里，所以这个也可以。”	
“温哥华的人口最多。”	“但是，如果是设于维多利亚，可能会有更多的人开始过来。因为一旦博物馆建成，人们自然会来。”	
“如果是在温哥华，会有更多人看到它。所以，它应该被设于人口密集的地方。”		



卑诗省维多利亚市番摊里。日期：未知。Flickr。

大多数参与者表示强烈同意该主馆应设于其中一个华埠，以凸显现有的社区关系，以及拉近与当地企业的距离。参与者建议博物馆不应限于华埠的任何一个特定建筑物或场地；相反，应包含或连接所有相关的历史建筑和场所，这全都是值得展示的。温哥华的例子包括孙中山花园、纪念广场、Sunrise Market 购物中心和许多其他地方。

**“设于华埠的一个好处就是那里有餐厅。将他们与博物馆联系起来，以支持该地区的当地企业。我们需要帮助华埠。它曾经是充满活力的，博物馆设在那里会很好。将人们带到那个空间并保护该地区的文化是非常重要。您必须让人们进来。人流对商店和企业的生存至关重要。”**

**“我仍然认为（它）应该在华埠，因为那是最好的地方，历史的所在地（老餐厅、药店）。有了博物馆之后，**

**（人们）可以随时走进华埠（上海胡同、钟楼、整个中国文化社区等）。可以有导赏和文化活动，将人们带到这些不同的地方。”**

另一个想法，特别是由维多利亚的参与者提出，就是设两个中心：一个在温哥华，另一个在维多利亚。

#### 分馆：

分馆可以是全省博物馆的当地分支，突出不同的历史、背景和劳工现实。其中一些分馆可能是实体据点，而其他分馆可能是虚拟的，因为有些社区已经看到了实体据点被破坏。关于在分馆上展示什么，一些参与者建议“要在该地点讲述在该地点发生的故事”；其他人认为，虽然中心是主要的博物馆，但分馆可以是环绕一个主题的。

分馆的例子例如设于维多利亚、坎伯兰、巴克维以、彻梅纳斯、甘露市、乔治王子城、纳奈莫（例如：重建矿场）的博物馆展览。巡回展览也可被视为分馆。他们可以展示一些中国传统文物及互动元素。

部分参与者认为，与其他博物馆联系合作，以分馆形式交换文物及展览作交流，以及加强宣传营销更好。他们预计，不仅限于卑诗省的收藏，更可以与加拿大、美国（如：旧金山及纽约）、中国及其他国家的华裔博物馆联系合作。

### 社区参与：

部份参与者强烈认为博物馆应多管齐下投入社区，让博物馆“通过文化社区参与向人们说故事，以及不以单一方式或单一角度说事”。另有一个社区参与提案。博物馆可以捐出或借出文物及照片（包括传家宝及古董），制造社区回响。

“让人们可以在一些公众讨论区发布照片，评赏及故事，或分享技巧，将容易损坏的照片重制，令多个家庭可以保存照片原貌。”

有建议于博物馆内设立一个让华裔加拿大人前来记录其故事的空间。

“我不只希望切身感受历史，更希望感受到社区的未来。我希望从分馆切身感受社区多样性，而不单止于主馆。”

## 主题 4. 博物馆的特色

提及博物馆的特色，参与者的投稿富有想象力，亦表述精彩。

### 解构博物馆：多用途空间：

- 展品/照片/物件/文物
- 链接大学的研究中心
- 图书馆

- 咖啡厅/茶室/食堂 “中国文化以食为天，博物馆应加入咖啡厅。在香港，拥有咖啡厅的博物馆都十分成功。”
- 纪念店 “拥有一间齐全的纪念品店十分重要！这是博物馆的最后一站。融合儿童书籍（华人作家）。由华裔艺术家及工艺家制造的漂亮饰品。”

### 博物馆主体：外观：

部份参与者强调博物馆可进驻华埠现有的建筑物。另一部份参与者则提议兴建新建筑物，可以是“环保建筑物。”建筑物以表达华裔加拿大的遗产及文化为主，希望给人深刻的印象。无障碍设施是重点考虑项目。此外，设计图则亦会顾及风水。

### 文化适应：

- 无障碍，“适合所有年龄层”，宾至如归，安心的感觉
- 儿童专区
- 长者俱乐部/空间/座位
- 使用华裔社区的语言能力、语言特色的软件
- 语言（书面语及口语）：口语不共是广东话或普通话，包括其他方言如：潮州话、四邑话等。简体及繁体书面语同样重要

### 多媒体、高科技：

- 使用视听纪录、虚拟/增扩实境/手机应用程序等科技去演绎故事、经历及文化，配合无障碍设定，以达致所有人都到访了解。
- 如“飞跃加拿大”
- 动画、卡通
- 网上博物馆
- 电子邮件



穿着中式旗袍的三位女性日期：1960 年 1 月 31 日。摄影师/工作室：省报。  
温哥华公共图书馆历史照片。VPL 41647。

### **地道：一个“栩栩如生的博物馆”：**

- 重现生活环境：以不同主题如：“他们在哪里工作、生活及玩乐”展示照片及文物“作为到陌生国家工作养家的华裔先侨，部份人从此未曾回国，未曾见过家人，感觉如何？”“从历史走过”；“目击华埠低收入人士的生活”。
- 重现工厂及行业：裁缝、印刷商、雕刻、刺绣、社区食堂、鸦片烟馆、机铺
- 食物：热门话题—现场示范后有食物品尝
- 文化、传统、节日、典礼、庆祝、技巧、宗教、艺术、音乐
- 节目表：烹饪班、语言/书法班、参访及支持本土行业/食堂/艺术家、族谱、研究、会议/讲座/研讨会、戏剧、行为艺术、实地考察：“在节目里加插活动会较吸引。节目多以活动形式进行，运用记忆及说话，相比起纯粹展示，更能令人们留下更深刻的印象。”

### **互动、亲临其境、多感官体验、参与、乐趣：**

- “动动手”示范、工具、乐器，语言书法
- 如：寻宝游戏，选择自己的探险
- 演员与博物馆赞助商互动

- 戏剧制作，舞蹈，歌唱，歌剧，太极
- 食物及烹饪班：饺子及面条
- 让年轻到访者与长者/知识管理员对话：见证、问答
- 再访价值：管理及更新博物馆项目及节目，令人们希望再访：“内容应按不同时间、人流批次，分段转换展示，每隔一段时间就有一个不同的主题。”

### **心情转换、令人振奋的：**

- “情感之旅”穿越过去，链接当下：

“博物馆不只是数据馆。博物馆应与您的心灵及脑电波接轨。改变您对世界的看法，这是无法单靠阅读资料就能带给您的。”

“兴建纪念碑，刻上所有华裔劳工的名字。”

- 感觉置身其中，丰富了自己的知识
- 讲述著名华裔加拿大人的故事：

“这个展览的表达强而有力。每个离开博物馆的人，都应该对华裔加拿大人了解更多。这是一堂课，讲述华裔加拿大人如何到加拿大，面对种族歧视仍然奋力打造加拿大。”

“

## 难忘的一小段摘录：

“世上有许多不为人知的历史。更多是加藉华人不知道的历史。有的不知道在第二次世界大战，华人曾加入加拿大军队。加拿大自二战后，成为一个独立的国家。

重点是要明白华人的牺牲和贡献。我们或应与组织合作，令更多人知道这些被遗忘的故事。我希望可以在这博物馆了解作为华裔先侨在各方面的经历。我们是加拿大的建设者，在世界大战中为了世界和平而付出。这是世界的经历。

我们想把华人改变加拿大的过程告诉整个加拿大。由遭受歧视的低下阶层，到为建设加拿大出力。当您离开博物馆，您会充满希望。”

”

“由于博物馆在研究、展览发展及设计和其他工作中原则贯彻一致，因此全面体现卑诗省加拿大华裔社区的历史及生活是当紧的。尤其出现在经历过种族歧视、宗教歧视和其余相关的偏见、成见及歧视的实际情况及遗留下的影响。”



上图：加拿大华裔在卑诗省温哥华教会学校。日期：1898 年。摄影师/工作室：未知。温哥华公共图书馆历史照片。VPL 2449。下图（插图）：市长 L.D.Taylor 和其他三个人站在月台上。月台上的中文标语。卑诗省温哥华柏特街和柯拉尔街。日期：1928 年 3 月 24 日。摄影师/工作室：道明摄影公司。VPL 22689。

“把曾经历过的制度上、结构上、法律上的歧视全部展现，这是很重要的，包括较常见针对有肤色的人及原住民，以及尤其针对华人血统背景和他们不以基督教为信仰的歧视。这历史背景绝对需要曝光！”



“我希望看到更多人欣赏华裔先侨，欣赏他们为兴建太平洋铁路而牺牲，视其为重大贡献而不视其为华人唯一的功劳，而是每一个人付出累积的成果。只是华裔先侨在其中占大部分。没有过去，没有未来，而过去是令我们生活至今，教我们步向未来。倘若人们对过去一无所知，我们会停滞不前。”



在卑诗省维多利亚召开的华裔加拿大人博物馆公众咨询会。日期：2019年1月26日。  
摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

## 区域性特征

在接洽过程中，由数据分析得来的主题，已与本报告讨论过的大致统一。其中一些地点出现少许意见分歧。

### 主馆选址：

参与者对于主馆选址出现明显的分歧。各参与者对博物馆设于温哥华、维多利亚或列治文均提出一系列的论据。在维多利亚市的社区会议中，参与者对主馆设于维多利亚予以强力支持。除了没有建议主馆设于甘露市或纳内莫，其他地方均有建议（包括分馆）。这个层面已在**问题3 - 主题3**中详细说明。报告内**主馆及分馆模型之补充数据**一节。

### 分馆特点：

一些参与者提出，不同分馆可以根据其所在地的本土文化，演绎当中的历史或主题。此问题已经在**问题3 - 主题3**

中被响应。报告内**主馆及分馆模型之补充数据**一节。以下有更多例子以充分阐述此论点。在甘露市的社区会议中，有在场人士指出加拿大华裔在甘露市历史悠久，在兴建加拿大太平洋铁路和淘金热期间，加拿大华裔更发挥出基础性作用。他们说甘露市的华人坟场同样值得关注。另一个例子是历史上位于纳奈莫的中国人口主要从事采矿业，而在温哥华的中国人口则主要从事渔业。位于纳奈莫的参与者对烧毁华埠的火灾感到遗憾。

### 语言：

另一个区域特征与语言有关。一些列治文的参与者特意要求博物馆使用广东话以及繁体字。

# 参与者意见回馈摘要

参与者在每次社区会议结束时都会被邀请填写一份调查问卷，以便活动举办单位收集有关参与者对活动满意程度和参加经验的意见回馈。

## 参与者被问到三个质量化问题和两个开放式问题：

- 问题 1 - 总体而言，就参与今天对话的体验，您有多满意或不满意？
- 问题 2 - 对您而言，哪方面令对话变得有意义？
- 问题 3 - 您觉得您有充足机会舒畅地表达自己的观点吗？
- 问题 4 - 您认为作为一位参与者，您的需求有多大程度被照顾到（例如支持服务、茶点等）？
- 问题 5 - 您认为未来类似的会议有什么改善空间？

以下列出五个地点举行的八个会议所收集的参与者意见的摘要。在 485 位亲身出席社区会议的参与者中，有 282 位参与者填写了评估调查 (58.1%)。以下百分比包括所有意见的表达；并不包括没有作出回应参与者。

97.4% 的受访者对参与对话的体验感到（“完全”或“稍微”）满意。96.0% 的受访者认为有足够机会以舒适的方式表达自己的观点（认为有“足够”或“相当多”的机会）。94.2% 的受访者认为他们的需求（很大程度或某种程度上）有被照顾。

## 以下是参与者认为对话富有意义的内容摘要：

- 公众参与围绕这个项目进行
- 参与者不但有机会带来贡献，并且能表达个人意见

- 感觉自己的意见有被细心聆听，而且被认真考虑
- 聆听别人不同的想法、经历和故事
- 启发新的思维，从其人的想法基础上建立新想法
- 参与者的多样性（年龄、背景、种族、职业等）
- 与其他社区成员会面、联系和彼此分享经验
- 透过翻译和口译，方便不同语种的人沟通
- 一个互相学习、丰富体验、既励志又增强自信的体验
- 亲身体验同辈的喜悦、热情和决心
- 帮助参与者更深入了解华裔加拿大人的历史和文化
- 令人骄傲的出席率
- 尊重地聆听
- 一个好客、安全、友善及包容的环境
- 善用时间；由专人负责协助会议进行和记录要点颇有益处，清晰的会议目标
- 流程、会议形式、小组人数
- 历史事件的年表

## 以下为改进未来会议的意见大纲，已按主题分门别类

### 时间：

- 讨论、会议以及全体分享环节皆须要更多时间
- 减少解释环节、缩短开始时的简报和延长对话时间

### 形式/内容/进行模式

- 于会前先知会参与人士会议的形式，并提供相关信息/内容以便他们在现场会议前有所准备

- 讨论主文化报告中的建议
- 就特定主题邀请不同主题演讲者
- 讨论问题应更具体而非更广泛
- 应通过大量的重点讨论问题来促进对话
- 确保所有参与者都有机会发言
- 邀请坐在不同桌子的人发言，增进不同讨论
- 邀请参与者与陌生人同坐一桌
- 在会议开始前和结束后提供大家互相联系的机会。在议程中加入更多自由时间
- 在影片中展示加入图片的时间表，带动观众情绪及引起深层次讨论
- 周末活动

#### **外展：**

- 增加通知和筹备时间以便更广泛地进行更有效/更多的会议推广
- 搜集更多来自华埠居民的意见
- 在社区举行更多会议
- 接触华人以外的社区

#### **参与者的参与程度及代表性：**

- 加大会议规模
- 吸引更多人士参与，尤其是青少年和老人
- 吸引更多元化和来自不同行业的参与者
- 在关于移民和华埠的对话中，为种族化和边缘化社区的成员提供空间
- 确保当地政府派出代表

#### **跟进：**

- 举行更多公众咨询以便在更多地点建立博物馆。例如在制定各种选择的同时举行最初提案草案的会议

- 公布下一步行动：会议结果和总结（例如报告、跟进计划、时间表）
- 在网上发布评论/意见摘要

#### **语言：**

- 加入四邑方言
- 事先确保普通话和广东话使用者有足够桌子
- 有耳机的同声传译

#### **文化敏感度：**

- 通过在开首承认加拿大土地历史来纪念第一民族原住民，并携手讲述加拿大的历史
- 尝试邀请第一民族参与
- 如机构内部没有特定的文化能力，则与当地组织合作举办活动

#### **后勤：**

- 相比容易令人生畏的机构空间，我们应选择更舒适宜人的大型社区空间
- 为参与者提供独立的研讨室
- 更好的收音和噪音管理，鼓励参与者发言
- 演示者/主持人应使用翻领式麦克风
- 无麸质的食物选择
- 与华人文化更加贴合的小吃
- 更佳的场地/房间标志
- 充足的停车位
- 简化隐私权同意书：只有一个段落

## 学生收录信息和意见反馈摘要

西蒙弗雷泽大学与来自当地大学的 64 名学生和最近的校友（作为会议协助员、重点纪录者和/或活动支持人员）合作：下表显示了支持团队于每个地点的分布情况。

地点	学生和应届毕业生	其他
温哥华 (Vancouver)	7 位西蒙弗雷泽大学学生或应届毕业生 2 位卑诗省大学学生或应届毕业生	2 位社区成员 (非工作小组)
甘露市 (Kamloops)	13 位汤普森河大学学生	
纳奈莫 (Nanaimo)	10 位温哥华岛大学学生	2 名温哥华岛大学 教职员
维多利亚 (Victoria)	17 位维多利亚大学学生	
列治文 (Richmond)	17 位西蒙弗雷泽大学学生或应届毕业生 其中两位曾在温哥华会议中帮忙	
<b>总计</b>	<b>64 位 ( 2 位学生或应届毕业生 曾在温哥华及列治文会议中工作 )</b>	<b>4</b>

除了 2019 年 1 月和 2 月亲身出席的社区会议参与者的响应外。我们亦询问了当过会议协助、重点纪录者和活动支持的学生对亲身出席的社区会议中三个讨论问题的意见在 2019 年 2 月 12 日至 27 日期间，我们亦透过网上问卷搜集了他们对参与过程的意见在 64 名学生中，我们收到了 30 份意见反馈，回馈率为 46.9%。

以下为网上问卷调查的 8 条问题：

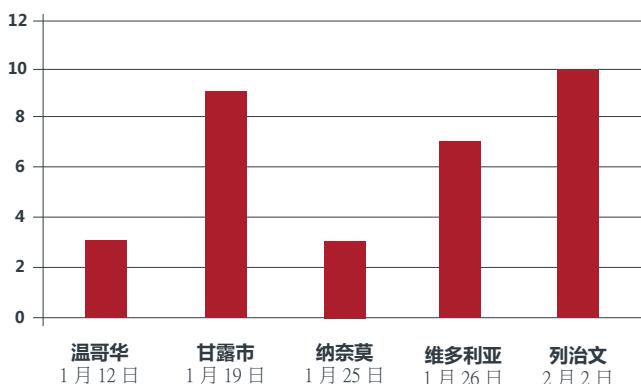
- Q1.您曾协助举办过哪些社区会议？
- Q2.在上述会议中您的主要角色是什么？
- Q3.博物馆能如何连系过去和现在的卑诗省加拿大华人文化？
- Q4.在卑诗省华裔加拿大人博物馆建成后，卑诗省会发生哪些变化？

- Q5.试想像您在真实和虚拟的层面上体验了博物馆。那是怎样的体验？您看到了什么？您的感觉如何？
- Q6.总体而言，作为重点纪录者/会议协助员/活动支持人员，您对卑诗省华裔加拿大人博物馆参与过程的社区会议上的经历
- Q7.担任重点纪录者/会议协助员/活动支持人员的经历对您来说有何意义？
- Q8.考虑到您的特殊角色（重点纪录者/会议协助员/活动支持人员），对于改善未来此类参与活动的流程，您有何建议？

在下页至 38 页，您将看到各个问题的响应总结。

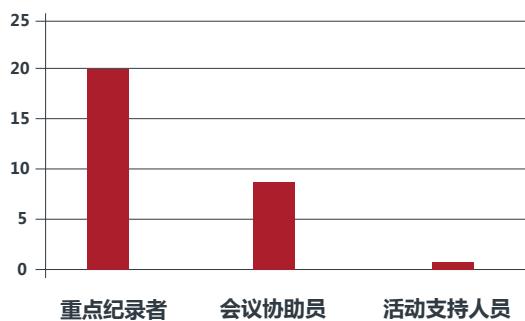
## Q1. 您曾协助举办过哪些社区会议？

### ■ 回应



## Q2. 在上述会议中您的主要角色是什么？

### ■ 回应



## Q3. 博物馆能如何连系过去和现在的卑诗省加拿大华人文化？

这些响应与我们在社区会议上听到的非常相似。

### 主题 1. 连接过去和现在的世代

受访者谈到“年轻一代向老一辈学习”、通过“照片和纪录片”来展示“他们祖先的过去和中国历史”以展示“世代更替”。

“第三代和第四代华裔青年能藉此更透彻了解他们的根源，并展示华裔加拿大的进步。”

### 主题 2. 庆祝成就和贡献

受访者称，博物馆的一个重任是宣传和说明“过去华裔加拿大的成就，包括他们在铁路建设中的角色，他们如何带他们的文化来到加拿大，以及他们如何贡献卑诗省的社会和经济发展。”

“这是一个宣扬华裔加拿大人联系历史、所经历的对抗、牺牲和成就的新机会。”

### 主题 3. 在更广阔的时空框架内讲述整段历史

一位受访者表示博物馆可以将“华裔加拿大人的经历描述为剥削、挣扎和半同化的历史”。许多人提出“通过展示事实和真实的历史”和“令人难忘的故事”，博物馆能“让华裔加拿大人更了解自己的历史”，创造“文化价值观”的“肯定性”和从“(...)自痛苦和挑战中诞生新的精神”。

一些受访者建议博物馆可包含更多关于“近期香港、台湾和中国大陆移民”的故事，“和加拿大历史相结合”。亦在“承认原住民”方面发挥了作用。

“博物馆不仅展示过去，亦引领未来的方向。”



第 46 届温哥华春节游行。  
日期：2019 年 2 月 10 日。摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

#### **Q4. 在卑诗省华裔加拿大人博物馆建成后，卑诗省会发生哪些变化？**

同样地，这些主题与我们在社区会议上听到的非常相似。

##### **主题 1. 更多理解、尊重和骄傲**

受访者认为博物馆可令“来自不同国家/不同文化和不同世代的移民”更了解和尊重华裔加拿大人的历史和社区。

“所有卑诗省人都会欢迎中国人加入他们的社区，并为此感到骄傲”

##### **主题 2. 更多受教育人士和见识之士**

受访者确信博物馆将“为人们提供更多了解中国文化和历史的机会。”

“博物馆建成后，它将为每个卑诗省人们提供学习机会去更深入地了解古代中国和中国文明。”

##### **主题 3. 更加包容**

“卑诗省会变得更包容，减少摩擦和促进团结。”

“它可以帮助华裔加拿大人文化融入共享的加拿大文化。”

##### **主题 4. 在国际舞台上更加引人注目**

受访者认为“博物馆将吸引来自世界各地的游客”，在促进卑诗省经济的同时亦向世界展示华裔加拿大人文化。

#### **Q5. 试想像您在真实和虚拟的层面上体验了博物馆。那是怎样的体验？您看到了什么？您的感觉如何？**

受访者提出博物馆是家庭，特别是儿童和老年人的“文化娱乐中心”或跨世代“活动中心”。在博物馆中“不同世代的人都可以了解华裔加拿大的经历。”

##### **地道：**

- 风俗文化、美食、日常生活习惯和生活条件、绘画及中国艺术

##### **多感官、身临其境和互动：**

- 五种感官：视觉、听觉、触觉、味觉和嗅觉
- 手机应用程序、AR 技术、影片、电影

博物馆应制定时间表，通过不同语言（英语、汉语及法语）提供各种关注中国文化的公共节目活动（例如故事演讲、表演、家谱）

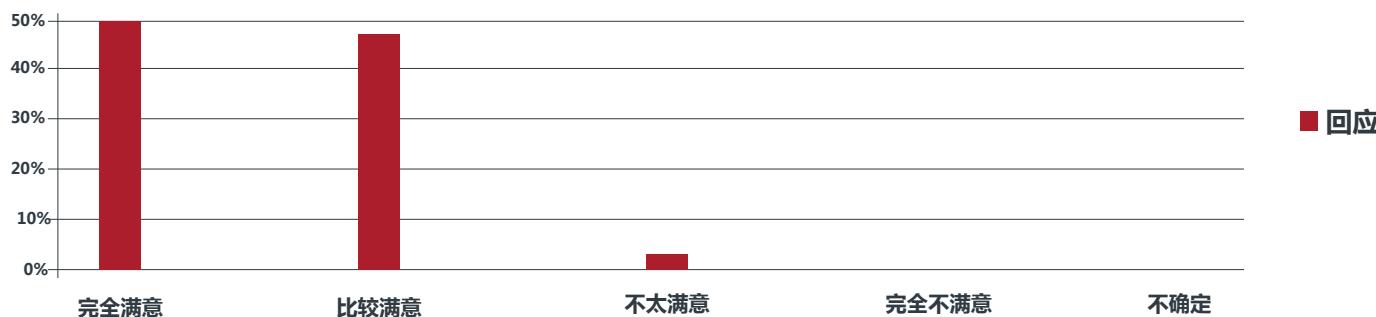
“我能听到汉语，场地亦提供其他几种语言的翻译。我能看到卑诗省中国移民的描绘，以及当时他们生活和工作的状况。我能在二维和三维空间中看到它们。我能找到卑诗省华人在卑诗省的历史故事。以及他们如何在省内和加拿大其他地区中行动、他们定居哪里以及原因，他们为什么要搬家以及离乡别井。”

“老年人、成年人、青少年和儿童可以一起参加活动，谈及有关茶、麻将和其他课程（例如饺子制作或粤语对话）。”

值得注意的是，几位学生受访者也提出了一些新想法，例如：

- “为学生提供更多培训，让年轻人参与活动”
- “博物馆及周边活动创造的就业机会”

## Q6. 总体而言，作为重点纪录者/会议协助员/活动支持人员，您对卑诗省华裔加拿大人博物馆参与过程的社区会议上的经历



## Q7. 担任重点纪录者/会议协助员/活动支持人员的经历对您来说有何意义？

- 有机会从社区活动中学习知识并参与其中
- 有机会了解华裔加拿大人历史
- 能够为这个意义重大的项目做出贡献与提供帮助是一种荣幸
- 取得工作经验及其他直接好处

## Q8. 考虑到您的特殊角色（重点纪录者/会议协助员/活动支持人员），对于改善未来此类参与活动的流程，您有何建议？

- 优化组织过程：有机会认识同伴并与其合作，改善午餐，确保活动进展顺利，加强推广
- 延长讨论时间
- 加强培训或提供符合资格的员工
- 更优或更具体的问题，选择型问题？
- 更多员工参与讨论
- 没有建议，活动运作良好。



### 后续步骤

通过面对面咨询与网上参与来搜集意见反馈，并在此总结归纳，这可以作为建立华裔加拿大人博物馆的意见参考，帮助形成故事叙述、建立站点以及计划，而这些可能都是“主馆/分馆”概念的组成部分。

### 附录

- 附录 1：为推广参与活动而进行的外展
- 附录 2：网上意见反馈阶段 1 摘要
- 附录 3：网上意见反馈阶段 2 摘要
- 附录 4：已收电子邮件摘要

“这将是全球首家  
从全面角度庆祝  
华人对某一国家  
成立所做贡献的  
博物馆。”



华裔加拿大人博物馆咨询会。日期：2019年1月12日。  
摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

## 附录 1：为推广参与活动而进行的外展

- 海报与挂牌印制品共有三个语言版本 - 英文、繁体中文与简体中文。
  - 包裹送往全省 20 多个图书馆中心 - 然后由各个中心分发给当地分部以分享资源。
  - 发往巴克维尔的包裹。
  - 与省议员 MLA 分享的包裹，有待在相应办事处展示。
  - 海报与挂牌可在社区会议领取，可在各自的个人或职业网络中分享。
  - 海报可在网站上取得，可下载及打印，也可在社交媒体渠道上分享。
- 与社会研究省级专家协会(BCSSTA)一起在其网上 ListServe 时事通讯中纳入信息。
- 与卑诗省 CivicInfo 合作：这是一家非盈利社团，成员包括本省大部分的地方政府。他们已将信息纳入其时事通讯中，包括有关参与活动的具体信息、engage.bc.ca 网站的链接以及电子海报的副本。
- 与 Knowledge Network 合作：制作了一个从 2019 年 1 月 16 日开始播出三周的广告。观众被导向 engage.

bc.ca 网站，他们可以通过提交网上调查或参与社区会议，参加第 2 阶段咨询。

- 与温哥华市合作，特别是与华埠改造团队联络，促使他们在其人际网络中参与推广。
- 广告有印刷版与网上版：推广参与活动并面对面全省社区会议的 Facebook 广告当地报告上刊登的印刷广告：《太阳报》、《明报》、《星岛日报》、《甘露市本周》、《纳奈莫日报》和《殖民者时报》。为各个现场社区会议制作了 Twitter 图片。
  - 在政府的 Facebook 页面 (BCGovNews) 上分享 Facebook 帖文
  - 在 govTogetherBC.、@BCgovnews 上分享 Twitter 图片，而且周厅长与文化厅长毕丽莎 (Lisa Beare) 均在各自的私人渠道发布推文
  - Twitter 图片地理标签 (#甘露市、#维多利亚等) 推送到各个目标区域
- 提前一个月发出新闻稿，公布公众咨询结果：
  - 大量媒体报道
  - 向媒体分发情况公报。
- 在现场社区会议一周前，厅长周炯华向当地媒体发言；众多媒体到场并进行了采访。

## 附录 2：网上意见回馈第一阶段摘要

五个问题以网上讨论形式发布，并联系了 engage.bc.ca 网站。市民还可以将自己的疑问以及评价以电子邮件的形式发送至华裔加拿大人博物馆信箱，或预约与 ServiceBC 电话沟通。以下是我们从意见回馈中收到的关键主题摘要，已用于支持 2019 年 1 月的 6 个社区会议。

**回复总计：137**

**英语：135**

**繁体：2**

**简体：0**

### 问题 1. 该博物馆应该讲述哪些华裔加拿大人故事以及访客在参观之后应该有怎样的主要感受或了解？

有几则评论说需要强调好的、坏的、丑陋的方面。人们希望故事能够讲述华人在抵达卑诗省时面临的艰难困苦、痛苦、磨难以及他们在整个历史进程中的不屈不挠。很多评论说希望讲述普通人的故事，不要仅局限于身份显赫的人物 — 艺术家、老师及企业家的故事。人们希望该博物馆讲述从华人抵达该国时起一直到今天的故事 — 反映华裔加拿大人的种种经历。

- 加拿大铁路
- 艰难困苦
- 工作条件
- 人头税
- 初期历史 — 抵达该国以及旅程
- 斗争与迫害
- 中药
- 事实
- 普通人的故事
- 采金/淘金热
- 排华法案
- 与第一民族对基础设施贡献的关系
- 逆境

- 对卑诗省的贡献历史 — 哈德逊湾公司 (Hudson's Bay Company)、建筑、学术、医学
- 好的、坏的、丑陋的
- 第一位投票的华人
- 不屈不挠
- 应该有横跨几代人的视角
- 过去与现在

人们希望在离开时能够深刻地了解华人在卑诗省所做的贡献。他们希望觉得感同身受、受到激励、有兴趣将他们的体验告诉其他人。

- 和谐的感觉
- 深刻地了解华裔加拿大人在卑诗省所做的贡献
- 华裔加拿大人在卑诗省及整个加拿大历史上忍受过的困难
- 了解他们的不屈不挠

问题 1 意见回馈样本：

“该博物馆应该讲述移民的故事、华人入籍加拿大时面临的困难与状况、他们对种族歧视及镇压的抵抗、他们的策略与应对技巧最终使他们成为受欢迎市民以及亲人团聚的故事。我觉得普通人才是了不起的人。坚强又勇敢的华人的历史。价值观。创新。不屈不挠。成果”。

“我们应该讲述社区故事与华裔加拿大的个人故事 — 从早期抵达一直讲到近期情况，以及连续的华人浪潮在加拿大历史上起到的作用。游客在离开之时应该了解这个群体遇到的独特挑战取得胜利的故事...还要了解华裔加拿大人与其他加拿大人共同的故事。”

## 问题 2. 您想要在华裔加拿大人博物馆中看到哪些展品、数据与/或其他资源？

对此问题的评价全部说明了让博物馆变得互动与多面化的必要条件。访客希望参观体验是震撼人心的 — 希望参观有生气的文化博物馆 — 或许可以打造一个与时俱进的博物馆，让展品随时时代的变迁而变化。很多人也表示想要博物馆准确地再现华人的生活条件、主街、商业活动 — 有如皇家卑诗省博物馆的例子。也有人表示想看到巡回展览。

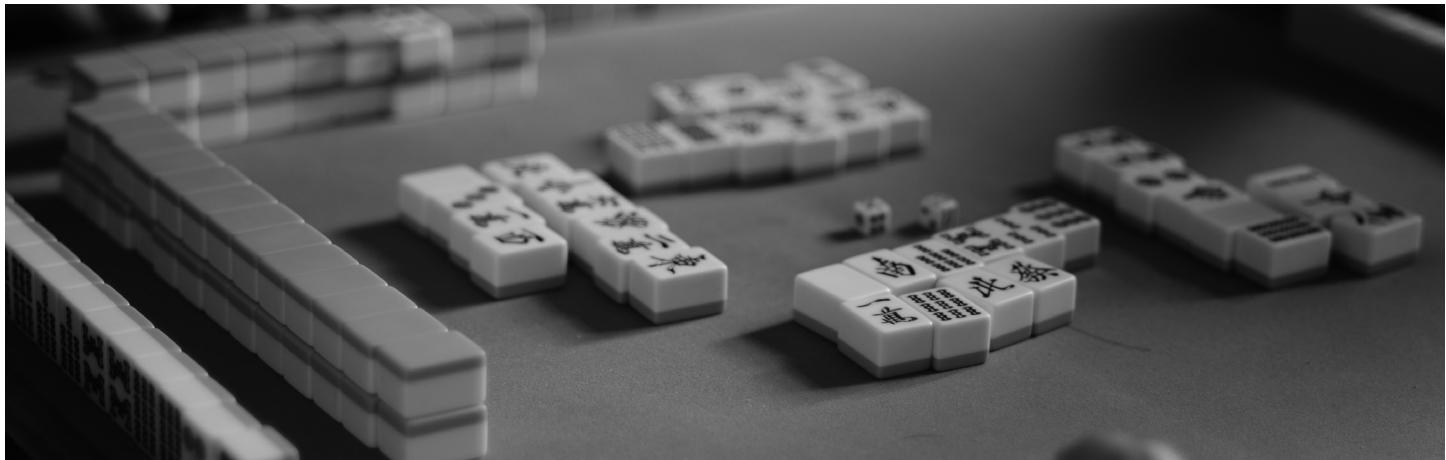
- 文物
- 娱乐 - 麻将
- 艺术
- 照片
- 纺织品
- 影片
- 教科书
- 仪式服装
- 服饰
- 家信
- 音乐
- 日常对象 — 尤其是华人随身携带的东西
- 中药器具/草本
- 来自铁路与淘金热的物品
- 报纸与广告
- 书籍
- 实景立体模型
- 书法
- 个人故事
- 社交媒体元素 — 虚拟现实
- 法律文件
- 人头税文件

问题 2 意见回馈样本：

“很多图像与影片、采访文稿、再现华人在铁路营地与淘金热营地的生活条件、学者与专家对这个主题出版的书籍”

“再现华埠的外观与感觉、生活条件、社区感、娱乐活动、日常生活。”

“多面化，让访客在情感与知识上都受到震撼。访客在博物馆的体验不应该是交钱看展的一种商业行为或是割裂式的。参观体验应该成为终生了解华裔加拿大人社区旅程的起点，最终目标是消除成见，深刻地领悟到华裔加拿大人移民在卑诗省生活时做出的积极影响。”



打麻将。日期：2008 年。日期：未知。  
摄影师/工作室：yui.Wikimedia Commons。

### 问题 3. 我们如何确保该博物馆反映所有卑诗省华人在该省各个区域的不同经历？

请在此处输入符合该省做法并支持搜集有关博物馆资料的想法。尤其是，有人表示可以采访与调查遍布于该省的华人、举办社区会议、建立华人委员会（或工作小组）。有一个表示卑诗省华人应该可以继续讲述他们的故事与经历 — 通过社交媒体或其他途径 — 让博物馆能持续了解他们的故事。还有人再次强调了了解卑诗省华人与卑诗省第一民族之间的联系。

- 采访华人
- 社区咨询
- 网上与面对面机会
- 征集加拿大各地华人的经历
- 咨询华人社区
- 成立华人顾问委员会
- 搜寻报摊案
- 周游该省
- 联系各个年龄层的卑诗省华人
- 公共参与

- 与历史学家合作
- 与社区领导/年长者合作
- 联络现有博物馆
- 与华人协会密切合作
- 开放日
- 利益相关者参与

问题 3 意见回馈样本：

“或许可以向卑诗省各地的华裔加拿大人推广，征集他们家族故事。与资历丰富的社区年长者/管理员谈话，了解他们的经历。使用维多利亚大学华裔加拿大人工艺品项目开发的数据库中寻找关于华人文物的信息以及在社区博物馆的档案寻找信息。成立华裔加拿大人历史顾问委员会，由卑诗省各地的代表组成，帮助指导制作展览。”

“纳入乡下华裔加拿大人以及近期移民的故事，试图通过讲述他们的历史轨迹、关注点与故事来解决当前老一辈与新生代移民之间的分歧。同时解决语言多样性 — 不仅是台山话或粤语，还包括普通话、闽南语、上海话、福州语等。”

## 问题 4. 您对主馆/分馆式概念博物馆的管理方式有何重要建议？

对于问题 4，有人强调了主馆与分馆之间需要取得平衡的必要性。很多人说每个分馆应该反映其他的分馆，并且所有分馆都能回归到主馆中。有人评价说有必要确保分馆应拥有与主馆相同和资金投入及支持 — 包括容量构建。有一个人特别表示主馆／分馆式概念完全取决于分馆的质量。整体而言，感觉有必要提供充分的支持与联系。

- 持续地开发分馆
- 采金小镇应纳入其中
- 雇用当地华人社区成员
- 真实性
- 在主馆中应有突出显示分馆的区域，方便人们进行了解
- 用于整体叙事的平衡主馆/分馆计划
- 轮换展品
- 华人社区的持续参与
- 与当地/现有博物馆合作
- 各地专门的历史学家
- 确保主馆良好地反映分馆，而分馆良好地反映社区
- 分馆的质量很重要
- 尽量开展网上活动
- 来自主馆的信息可以在各个分馆上取得
- 多个入口
- 所有分馆之间及其与主馆之间互相提供信息 — 适用于那些无法旅行的人

问题 4 意见反馈样本：

“在主馆中应有突出显示分馆的区域供人们造访以便加以了解。很多到访此博物馆的人很可能是游客，他们可能有会在该省和该国继续浏览，使用背景信息指明其他地点可能会吸引他们前往参观这些分馆。”

“我的顾虑是 a) 中央博物馆会感觉过度聚焦温哥华，遗漏了需要保留在社区中的关键文物，或者 b) “分馆” 会从中央分馆拿走关键文物，削弱展品的效果。”

“主馆/分馆的水平取决于“分馆”的质量，但是对于社区小博物馆而言，这些“分馆”是改善华裔加拿大人历史呈现方式的绝佳机会，而且也能增加知名度。或许可以制作一个专业的开发组件或套件/指南，以便社区小博物馆用来改善展品？这绝对可以帮助指导小博物馆的博物馆员工（很多人不是经过培训的博物馆专业人员）改善语言的使用以及瓦解旧式具有种族歧视意味的叙事方式（他们的展品中可能仍然存在）。”

## 问题 5. 若聚焦温哥华华埠，您是否对华裔加拿大人博物馆的中央主馆有任何建议；若聚焦该省的任意地点，您是否对可以作为华裔加拿大人博物馆分馆的其他地点、场所或组织有任何建议？

有几则评论说有维多利亚成为博物馆的首要主馆的必要，但是有很多则评论也提到将温哥华作为首要主馆，将维多利亚作为次要主馆。有一则评论说有必要将这些社区归入北方 — 比乔治王子城更北，因为那里有主要受华裔加拿大人影响的大型社区。有评论还响应了早前问题 2 的想法，说有巡回展览的必要。

- 列治文 (Richmond)
- 维多利亚 (Victoria)
- 维多利亚 - 堡垒广场 (Victoria - Bastion Square)
- 温哥华华埠
- 让其他现有博物馆获取他们的华裔加拿大人文物
- 坎伯兰 (Cumberland)
- 弗雷泽峡谷 (Fraser Canyon)
- 巴克维尔 (Barkerville)
- 中华会馆 (Chinese Benevolent Associations)
- 105 奇化街 — 温哥华华埠 (105 Keefer Street - Vancouver Chinatown)
- 奥索尤斯 (Osoyoos)
- 威斯勒 (Whistler)
- 孙中山花园
- 莱顿 (Lytton)
- 番摊巷 (Fan Tan Alley)
- 纳奈莫 (Nanaimo)
- 基洛纳 (Kelowna)
- 这样的博物馆不应该建在城市里 — 有必要在周围建大量的房间，例如花园与休息室
- 道森克里克 (Dawson Creek)
- 史蒂夫斯顿 (Steveston)
- 鲁伯特王子城 (Prince Rupert)

- 中华文化中心
- 皇家卑诗省博物馆
- 位于华埠的社团
- 甘露市 (Kamloops)
- 尼尔森 (Nelson)
- 卡什克里克 (Cache Creek) (铁路)

问题 5 意见回馈样本：

“维多利亚是理想的地点。加拿大最早的华埠，到访和监督都是最安全的。”

“我觉得维多利亚华埠会比较好，因为成立时间比较早，或者应该享有同等地位。这些城镇的华裔加拿大人不尽相同，所以值得同时叙述。”

“维多利亚华埠必须是第二大的主馆，仅次于温哥华。维多利亚的华埠成立时间更早，历史悠久。纳奈莫、基洛纳、道森克里克也是比较好的分馆选择。”

“我觉得适合作主馆的主要区域是维多利亚的华埠和温哥华的华埠，前者离政府街的停车场很近，后者在中國门附近。其他分馆位置的话，我建议选择巴克维尔、弗雷泽河谷、铁路或 1 号高速公路网络附近的村庄。”

## 附录 3：网上意见反馈第二阶段摘要

三个问题以网上讨论形式发布于 <https://engage.bc.ca/chinesecanadianmuseum/>。这些问题由西蒙弗雷泽大学设计，反映了在社区会议上被问及的问题。下文总结了 2019 年 1 月 8 日以来我们征集的关键主题。

**回复总计：283**

**英语：261**

**繁体：20**

**简体：2**

### 问题 1. 博物馆能如何连系过去和现在的卑诗省加拿大华人文化？

当问及连接过去与现在时，市民们表示需要强调卑诗省第一民族与华人移民之间共有的历史及早期关系。有些人提议有必要说明华人生活的社区中存在的敌对情况。很多人建议组织摄影展，说明多年来在卑诗省存在的中国文化。有些人建议制作一个按时间排布的互动时间线，供访客穿越，显示传统文物、艺术、家族照片。

- 展示故事与历史
- 在社区之间创造对话

- 全情投入
- 说明华人在卑诗省建设过程中的全面参与
- 有与原住民共同的历史
- 时间线

问题 1 意见反馈样本：

“博物馆应该显示各个历史时期的新闻与文物、第一批华裔加拿大人的生活与困苦，以及他们是如何忍耐以及最终克服艰难困苦的。但是，在博物馆中，我们感受不到那种困苦的情感，我建议在博物馆中添加具有戏剧性的元素，让访客在温哥华亚裔加拿大人剧院长达一个小时的《红色信笺》舞台剧中了解华人在征收人头税期间移民到加拿大的历史。”

“应该对这个主题及故事叙述搜集一批展品，代替时间线与按时间顺序摆放文物。可以是某个人一生几十年的岁月，显示他所作的抉择、面临的挑战是多么具有代表性，以及是如何被历史、技术、通讯改变的等等。”



Standard Produce 外的两辆卡车和司机。旁边是 R. Tait 修鞋店。日期：1926 年。摄影师/工作室：卑诗省 Wand。温哥华公共图书馆历史照片。VPL 58916。

## 问题 2. 在卑诗省华裔加拿大人博物馆建成后，卑诗省会发生哪些变化？

博物馆建成之后，卑诗省会变得不同，因为博物馆的影响会促使华裔加拿大人社区与其他文化之间更好地理解、对话、团结。它会保护历史、教育公众、增强意识。卑诗省会成为加拿大第一个表彰华人社区所作贡献的省份，它会为后辈建立有利的关系以及互惠感。

- 能够感谢华人对我们国家所做的所有贡献
- 更深刻地懂得与知晓华人在该省历史中起到的作用
- 更好地了解我们历史的复杂性与多样性
- 认可华裔加拿大人是卑诗省历史中不可或缺的一部分
- 保护中国文化
- 帮助对抗现代种族主义
- 将团结人民
- 帮助教导后辈关于中国历史的知识

问题 2 意见回馈样本：

“它表明卑诗省会吸取过往的教训。后辈会知道以前华人移民的生活多么不易，理解他们为何必须在华埠生活和工作。”

“对华人更加包容，表明过去的错误得到了纠正。”

“我们才刚刚开始了解原住民与和解。我们需要了解华人对卑诗省的影响以及如何造就了卑诗省。我从小到大对华人的历史知之甚少，但我是华人！”

## 问题 3. 试想像您在真实和虚拟的层面上体验了博物馆。那是怎样的体验？您看到了什么？您的感觉如何？

回复表明，博物馆给人的最重要的感觉是多感官互动，给访客积极向上的感觉，让访客对华裔加拿大人社区产生敬意。例如，用正宗的音乐来欢迎访客，同时伴有中文方言。有人建议纳入再现营地的生活条件、赌博场所、鸦片烟馆、商人与餐馆。此餐，馆内应包含各时代的人，可以加入迷人又有活力的儿童区。设计布局时还应该考虑风水。

- 能够看到和触碰到中国历史 — 多感官
- 很多视觉数据、故事，涵盖过去与现在
- 真实的经历
- 人们应该在博物馆中感受到自己社区的历史
- 悲喜交加的故事
- 回到过去，看一看以前的生活是什么样子
- 关于华裔加拿大人与卑诗省第一民族之间的密切关系及联系的信息与文物

问题 3 意见回馈样本：

“新博物馆将包容所有人。没有“他者”感，没有“外侨”感。这些故事与人物可以是有联系的，属于每一个人的家庭...因为本省很多人与华裔加拿大人喜结连理。”

“我看到了一个所有时代的人都能参与进来的地方。老年人可以讲故事，因为他们的记忆会翻涌。孩子会找到他们可以触摸与把玩的东西。成年人在欣赏日常对象、阅读故事之后会展开讨论。”

“这是互动的活动，会激起个人情感。它会在各种形式的载体与展品上焕发生命力，可以进行真实（实际）的互动 — 访客不再只是站在一旁阅读文字。”

## 摘要

目前存在一种潜在的紧张情绪，有一些捐助者对当前中加政治气候表示担忧。他们觉得省级经费不应用于修建博物馆。很多人对住房危机发表了评论，他们希望经费能用来解决该省正在面临的社会问题。

**“为什么要将公共经费花在这上面？卑诗省有没有更紧迫的优先事项，例如无家可归的人、医疗保健或教育经费？”**

**“我们不需要花钱修博物馆。我们需要实际解决社会中的住房难、租金与房价飞涨、最低生活工资的问题。”**

一些人表示唯独华裔加拿大人有一个博物馆的特异性忽视了很多其他为卑诗省人口的多元文化做出过贡献的移民。

**“我的传统文化没有得到同等认可，我觉得受到了侮辱。我们在加拿大应该是平等的。”**

整体而言，公众对于在卑诗省修建新华裔加拿大人博物馆的意向及影响持赞成态度。对他们而言，博物馆象征着团结与包容感，同时希望让人们了解民族融合的早期困难。博物馆要强调华人在建设卑诗省的过程中的贡献以及即将持续做出贡献的重要性，这是至关紧要的。

有人希望建造一个景点供访客体验交互式时空旅行。最重要的是，历史错误得到了纠正，我们在迈向包容、没有偏见的未来。下面这句话表明了人们的普遍反应：

**“在移民故事拼接完整之后，不仅卑诗省，整个加拿大都会受益。我们这个国家是由来自全球各地千千万万谦卑的移民建设的，其中包括华人，他们在抵达之时囊中羞涩，需要从头为自己的未来打拼，他们有着同样的希望与梦想：为下一代创造更好的未来与更多的机会。”**



卑诗省温哥华华埠千禧门。  
摄影师/工作室：Suman Chakrabarti。Flickr。



华裔加拿大人博物馆咨询会。日期：2019年1月12日。  
摄影师/工作室：卑诗省/Flickr。

## 附录 4：已收电子邮件摘要

华裔加拿大人博物馆参与活动期间，共收到了 23 封电子邮件。

有几个人讲述了故事，提到了他们愿意捐出的物品，例如玉船、老照片与移民文件。有一个人说列治文有个百岁老人，可以联络她，了解她在淘金热期间在巴克维尔发生的故事。还有人说 19 世纪初他的曾外公在维多利亚的华埠开了一家杂货铺，说他的家人非常愿意述说他们的故事。

一名 5 年级的维多利亚老师说，过去的歧视做法是社会研究课程的学习内容，博物馆可以让学生更生动地了解历史。这名老师还说，在规划博物馆或进行项目设计时，他们有兴趣提供老师的意见。

还有几则建议说博物馆应建在维多利亚，因为它是加拿大最古老的城市，这里的历史很重要，需要保护。

有人提供了温哥华街头艺术壁画的照片，说他们非常愿意进行合作。

有几个人反对修建博物馆。有一个人说华人不是唯一对加拿大做出了贡献的移民，还有人说这笔钱应该花在其他事项上，去帮助无家可归的人以及瘾君子。有人说不该用纳税人的钱修建博物馆，而应该由华人社区筹资。

“博物馆” 将是一个  
传播华裔加拿大人  
联系、斗争、牺牲  
和成就历史的全新  
机会。



196

99